

IntelliTrax™



Installation et
utilisation



Déclaration CE

Nom du fabricant : X-Rite, Incorporated
 Adresse du fabricant : 3100 44th Street, S.W. • Grandville, Michigan • États-Unis d'Amérique
 Nom du modèle : IntelliTrax
 Numéro du modèle : AT2
 Conformité aux directives : EMC 89/336/EEC LVD 73/23/EEC

DEEE

Depuis le 13 août 2005, les produits X-Rite sont conformes à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) de l'Union européenne. Visitez www.xrite.com pour plus d'informations sur la conformité des produits X-Rite à cette directive.



Federal Communications Commission Notice

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Déclaration de conformité d'Industrie Canada

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
 Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Informations sur l'équipement



L'utilisation de cet équipement d'une manière autre que celles prévues par X-Rite, Incorporated peut compromettre l'intégrité de la conception et présenter des dangers.

WARNING: This instrument is not for use in explosive environments.

ADVERTENCIA: NO use este aparato en los ambientes explosivos.

AVVERTIMENTO: NON usare questo apparecchio in ambienti esplosivi.

WARNUNG: Das Gerät darf in einer explosiven Umgebung NICHT verwendet werden.

AVERTISSEMENT : cet instrument ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif.

Avis sur la marque déposée

Les informations contenues dans ce manuel proviennent de données de brevets et de marques déposées dont X-Rite, Incorporated a la propriété exclusive. Le contenu de ce manuel est la propriété de X-Rite, Incorporated et est protégé par les droits d'auteur. Toute reproduction intégrale ou partielle est strictement interdite. La publication de ces informations n'implique pas le droit de reproduction ou d'utilisation de ce manuel dans un but autre que l'installation, l'opération ou la maintenance de cet instrument. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, transcrite, transmise, mise en mémoire dans un système d'extraction ou traduite dans une autre langue ou un langage informatique, sous aucune forme, ni par aucun moyen électronique, magnétique, mécanique, optique, manuel ou autre, sans l'autorisation préalable écrite d'un responsable de X-Rite, Incorporated.

Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs brevets. Reportez-vous à l'instrument pour obtenir les numéros des brevets.

Copyright © 2006 X-Rite, Incorporated. « TOUS DROITS RÉSERVÉS ».

X-Rite® est une marque déposée et IntelliTrax™ est une marque de X-Rite, Incorporated. Tous les autres logos, marques de produits et noms de produits sont la propriété de leur titulaire respectif.

Garantie limitée

X-Rite, Incorporated (« X-Rite ») garantit que chaque instrument fabriqué est exempt de vices de matériaux et de fabrication (à l'exception du bloc-batterie) pendant une période de douze (12) mois *. Cette garantie couvre la réparation ou le remplacement, selon le choix de X-Rite, des pièces, main d'œuvre comprise, FAB usine ou centre de réparation autorisé.

Cette garantie sera annulée par toute réparation, altération ou modification effectuée par des personnes autres que des employés de X-Rite ou celles expressément autorisées par X-Rite à effectuer des réparations, et par tout abus, emploi incorrect ou abandon des produits, ou par toute utilisation non conforme aux instructions publiées par X-Rite.

X-Rite se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception et/ou des améliorations à ses produits, sans aucune obligation d'apporter ces modifications aux produits précédemment fabriqués. En procédant à la réparation ou au remplacement du produit défectueux, X-Rite sera considérée comme ayant satisfait à toutes ses obligations à l'égard de la garantie.

CETTE GARANTIE REMPLACE EXPLICITEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. L'OBLIGATION DE CETTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DE L'UNITÉ RENVOYÉE À X-RITE OU À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ DANS CE BUT.

Cet accord sera interprété conformément aux lois de l'État du Michigan (États-Unis). La juridiction sera établie dans les tribunaux de l'État du Michigan selon le choix de X-Rite, Incorporated.

* Une extension de garantie peut être disponible. Contactez votre revendeur autorisé pour plus d'informations.

Table des matières

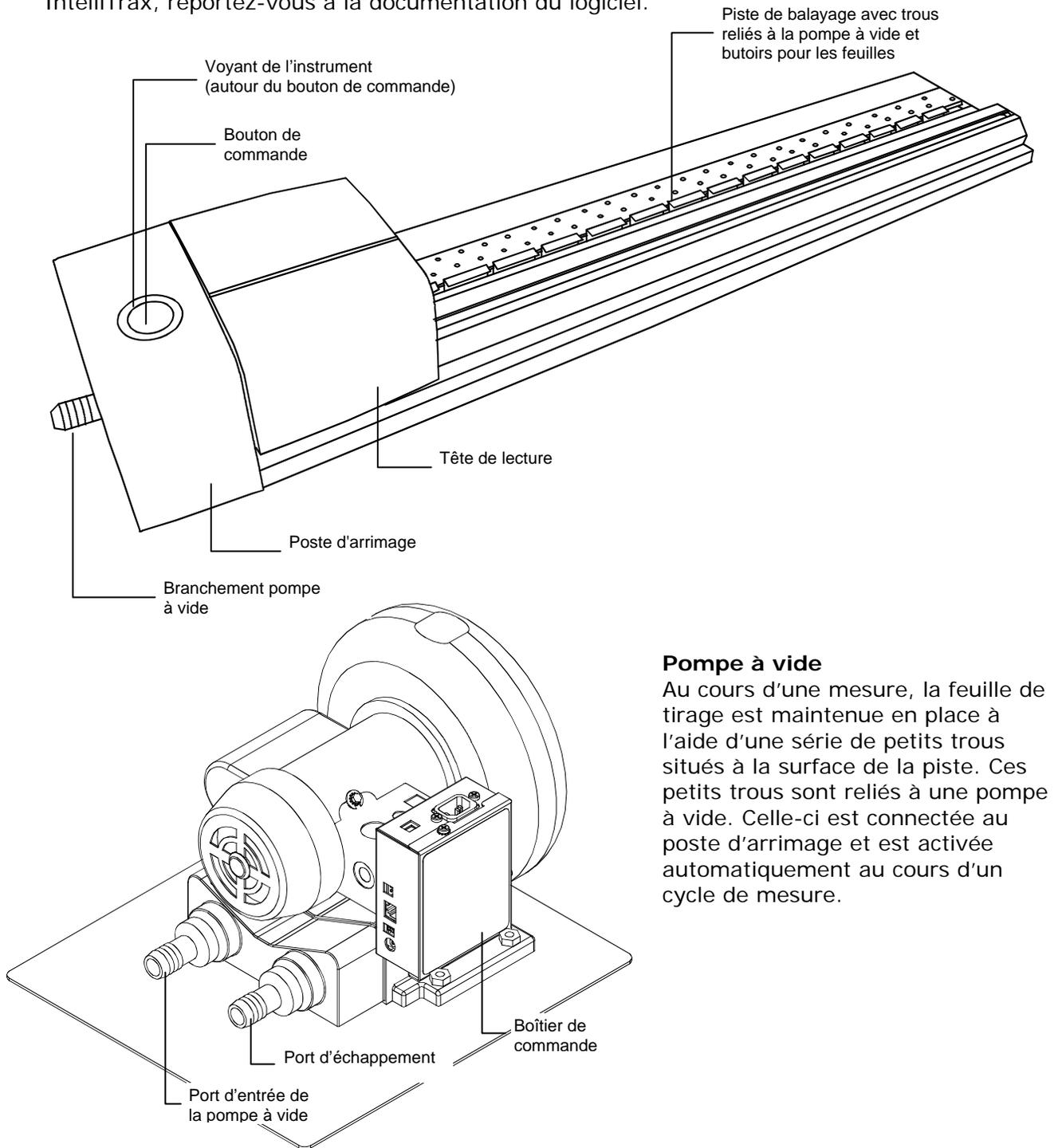
Vue d'ensemble et installation	4
Description de l'instrument	4
Déballage et inspection	5
Branchements du système	5
Branchement de la pompe à vide	6
Connexion interface Ethernet	7
Branchement des câbles d'alimentation	7
Branchement d'un instrument portable (530 ou 939)	8
Installation d'un ordinateur et d'un moniteur	8
Logiciel IntelliTrax	9
Configuration système requise	9
Installation du logiciel IntelliTrax	9
Installation des données de référence de réflectance	9
Voyant de l'instrument	9
Utilisation du système	10
Chargement et alignement des feuilles	10
Procédure de mesure avec le système IntelliTrax	11
Étalonnage	12
Étalonnage du système IntelliTrax	12
Étalonnage de l'instrument portable 530 (fourni en option)	13
Nettoyage de la référence d'étalonnage blanche	13
Étalonnage de l'instrument portable 939 (fourni en option)	14
Nettoyage de la référence d'étalonnage	14
Procédure de mesure avec un instrument portable (530 ou 939)	15
Annexes	16
Informations relatives aux réparations	16
Dépannage	16
Réinitialisation de l'instrument IntelliTrax	16
Entretien général	17
Nettoyage de la tête de lecture (1 à 2 fois par mois)	17
Nettoyage de la piste de balayage (1 à 2 fois par mois)	18
Nettoyage du disque d'étalonnage blanc	19
Nettoyage de la référence de réflectance	19
Extraction de la tête de lecture	20
Procédure de mesure de la référence couleur d'IntelliTrax	21
Spécifications techniques	22
Général	22
Spécifications relatives à l'environnement	22

Vue d'ensemble et installation

Description de l'instrument

La série IntelliTrax™ d'instruments à lecture automatique vous permet de contrôler rapidement les couleurs côté presse. Les instruments réunissent de nombreuses fonctionnalités vous permettant d'optimiser la productivité et la rentabilité au cours des phases de préparation et de production.

Ce manuel couvre l'installation, les opérations de base et l'entretien de votre instrument. Pour obtenir des instructions spécifiques sur l'utilisation de l'instrument avec votre logiciel IntelliTrax, reportez-vous à la documentation du logiciel.



Pompe à vide

Au cours d'une mesure, la feuille de tirage est maintenue en place à l'aide d'une série de petits trous situés à la surface de la piste. Ces petits trous sont reliés à une pompe à vide. Celle-ci est connectée au poste d'arrimage et est activée automatiquement au cours d'un cycle de mesure.

Spectrodensitomètre portable 530 ou 939 (accessoire optionnel)

Le spectrodensitomètre portable optionnel fourni en option avec votre système vous permet de prendre des mesures d'accompagnement.

REMARQUE : nous vous recommandons de lire le manuel de l'instrument portable fourni avec votre système avant d'utiliser l'instrument portable.



Déballage et inspection

Après avoir extrait l'instrument de son carton d'emballage, inspectez-le et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé. Si l'instrument a été endommagé lors de la livraison, contactez immédiatement l'entreprise de transport. Ne poursuivez pas l'installation tant que le transporteur n'a pas constaté les dégâts.

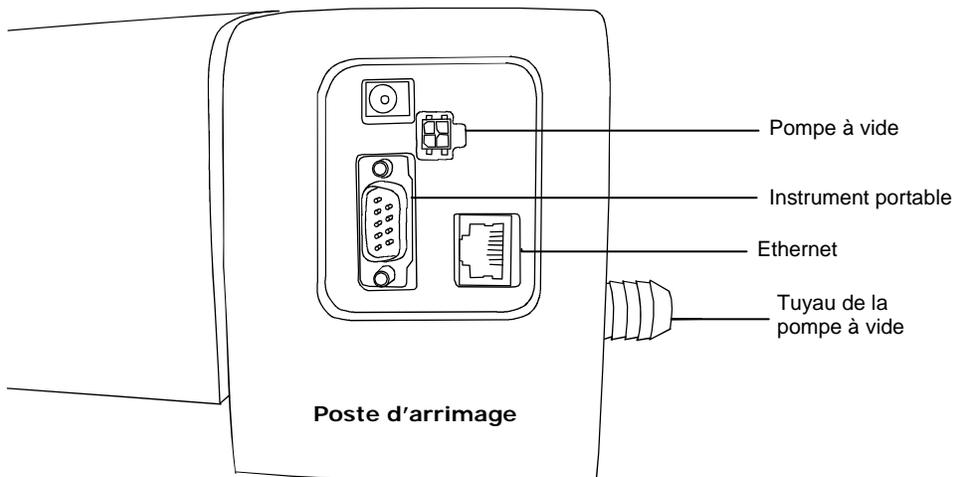
Votre instrument a été emballé dans un carton spécialement conçu pour éviter tout accident. Si vous devez réexpédier l'instrument, nous vous recommandons de l'emballer dans son carton d'origine avec tous les accessoires. Si vous ne disposez plus du carton d'origine, contactez X-Rite pour demander qu'un nouvel emballage vous soit envoyé.

Contenu de l'emballage :

- Instrument IntelliTrax
- Pompe à vide
- Instrument portable 530 ou 939 (en option)
- Câbles
- Blocs d'alimentation à commutation et cordons
- Notice de branchement
- Documentation (CD du logiciel, manuels, formulaire d'inscription et certificat d'étalonnage)

Branchements du système

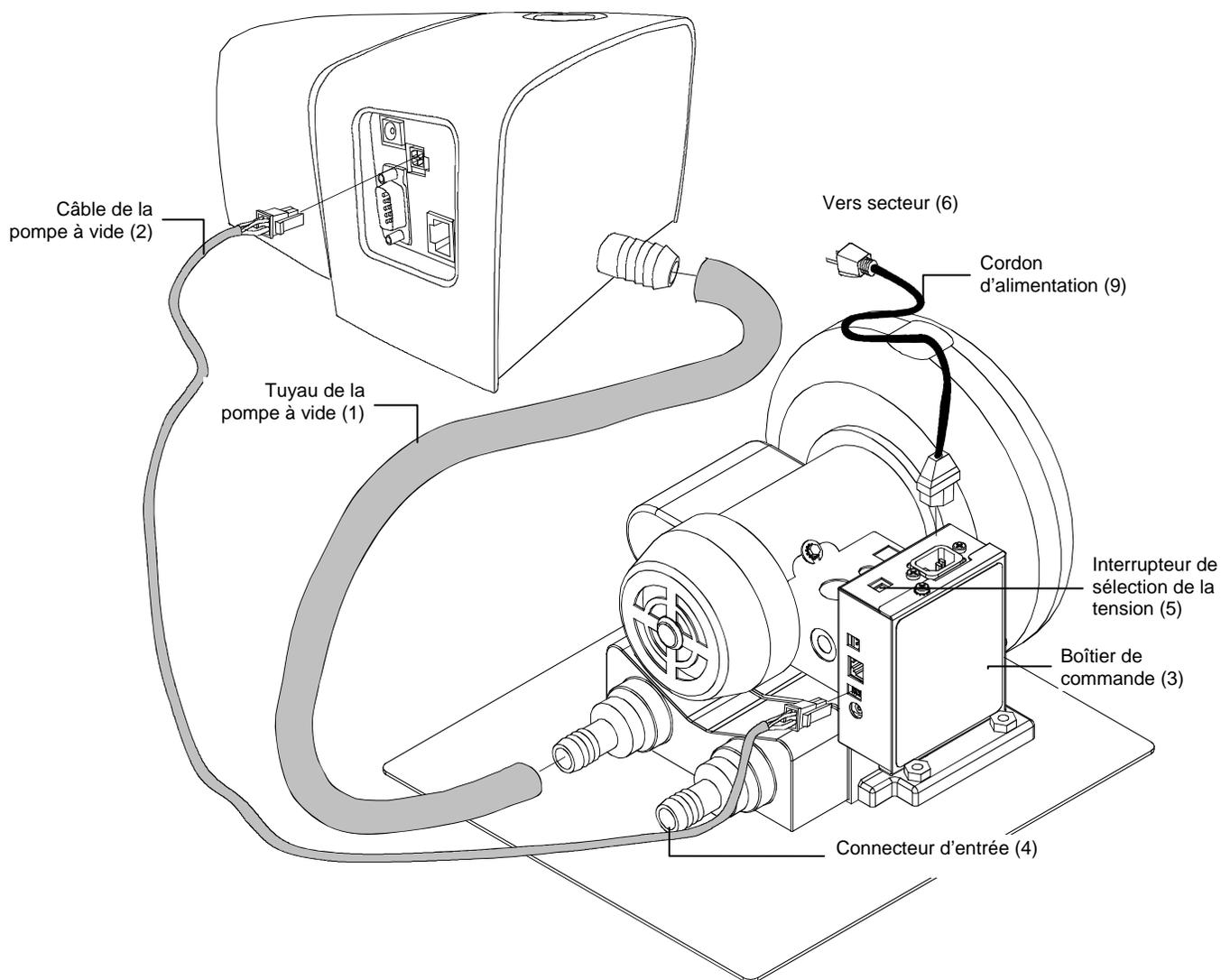
Avant de mettre en marche le système IntelliTrax, vous devez effectuer quelques branchements simples. Les rubriques suivantes décrivent les procédures à suivre pour chaque composant.



Branchement de la pompe à vide

1. Branchez une extrémité du tuyau de la pompe à vide (1) à l'adaptateur d'entrée cannelé situé sur la pompe à vide, puis l'autre extrémité à l'adaptateur cannelé situé sur le côté du poste d'arrimage.
2. Branchez une extrémité du câble de la pompe à vide (2) dans le connecteur sur le boîtier de commande (3), puis l'autre extrémité dans le connecteur à l'arrière du poste d'arrimage.
3. Assurez-vous que l'interrupteur de sélection de la tension (4) en haut du boîtier de commande (3) correspond à la tension utilisée dans votre région.
4. Branchez le cordon d'alimentation amovible (5) au boîtier de commande (3), puis branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant (6).

REMARQUE : pour maximiser les performances de la pompe à vide (gain de l'ordre de 15 %), enlevez l'adaptateur cannelé d'échappement (7).



Connexion interface Ethernet

Vous devez brancher le câble Ethernet inverseur (*crossover*) avant de mettre le poste d'arrimage sous tension. Le port Ethernet se trouve à l'arrière du poste d'arrimage. Branchez une extrémité du câble Ethernet inverseur dans un port disponible sur votre ordinateur. Branchez l'autre extrémité du câble dans le poste d'arrimage.

REMARQUE :

L'adresse IP par défaut du système IntelliTrax est la suivante :

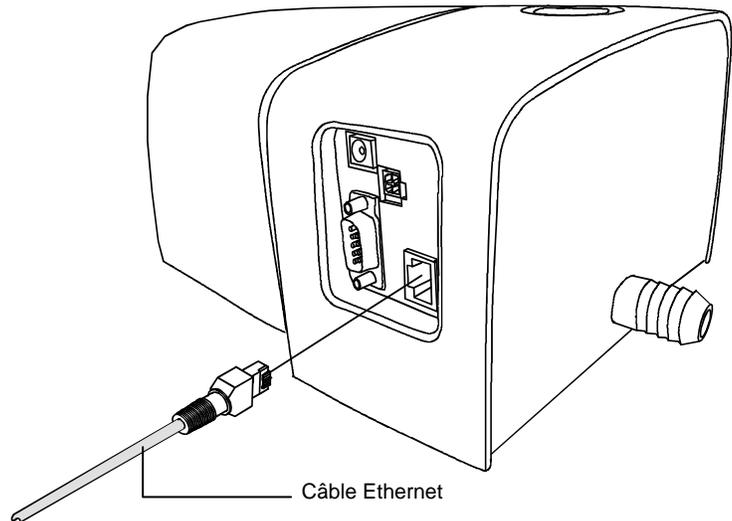
Adresse IP : 172.16.1.100

Masque de sous-réseau :
255.255.255.0

Pour utiliser le système en configuration autonome, vous devez définir le protocole TCP/IP des ordinateurs comme suit :

Adresse IP : 172.16.1.1

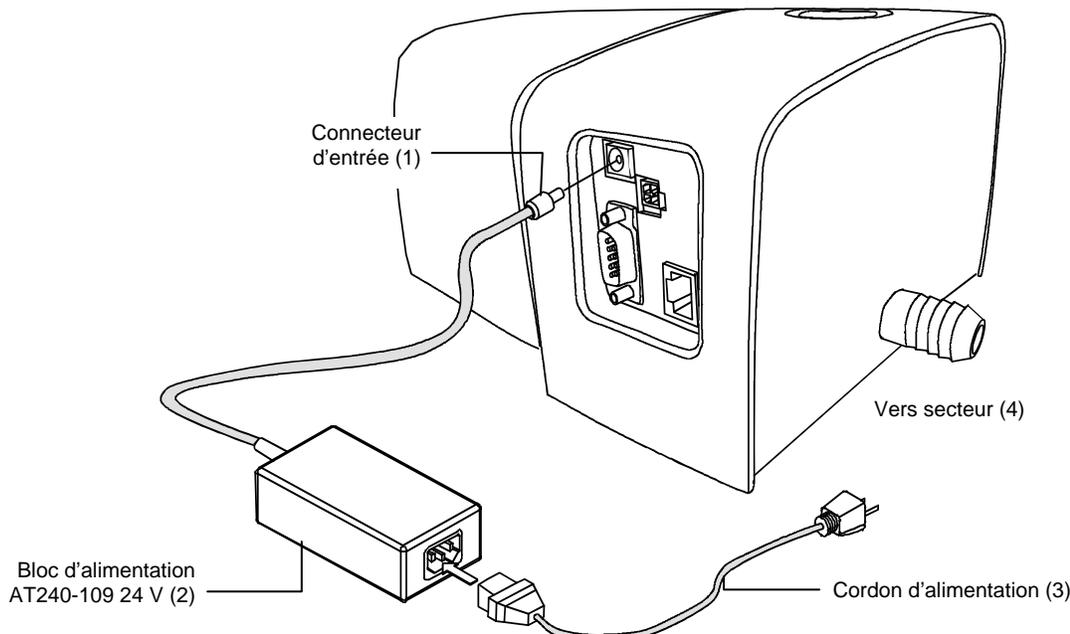
Masque de sous-réseau :
255.255.0.0



Branchement des câbles d'alimentation

Le système IntelliTrax doit être stabilisé à température ambiante avant de brancher le bloc d'alimentation dans une prise de courant.

1. Branchez le connecteur d'entrée (1) du bloc d'alimentation à commutation AT240-109 24 V (2) à l'emplacement approprié à l'arrière du poste d'arrimage.
2. Branchez le cordon d'alimentation amovible (3) dans le bloc d'alimentation (2), puis branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale (4).

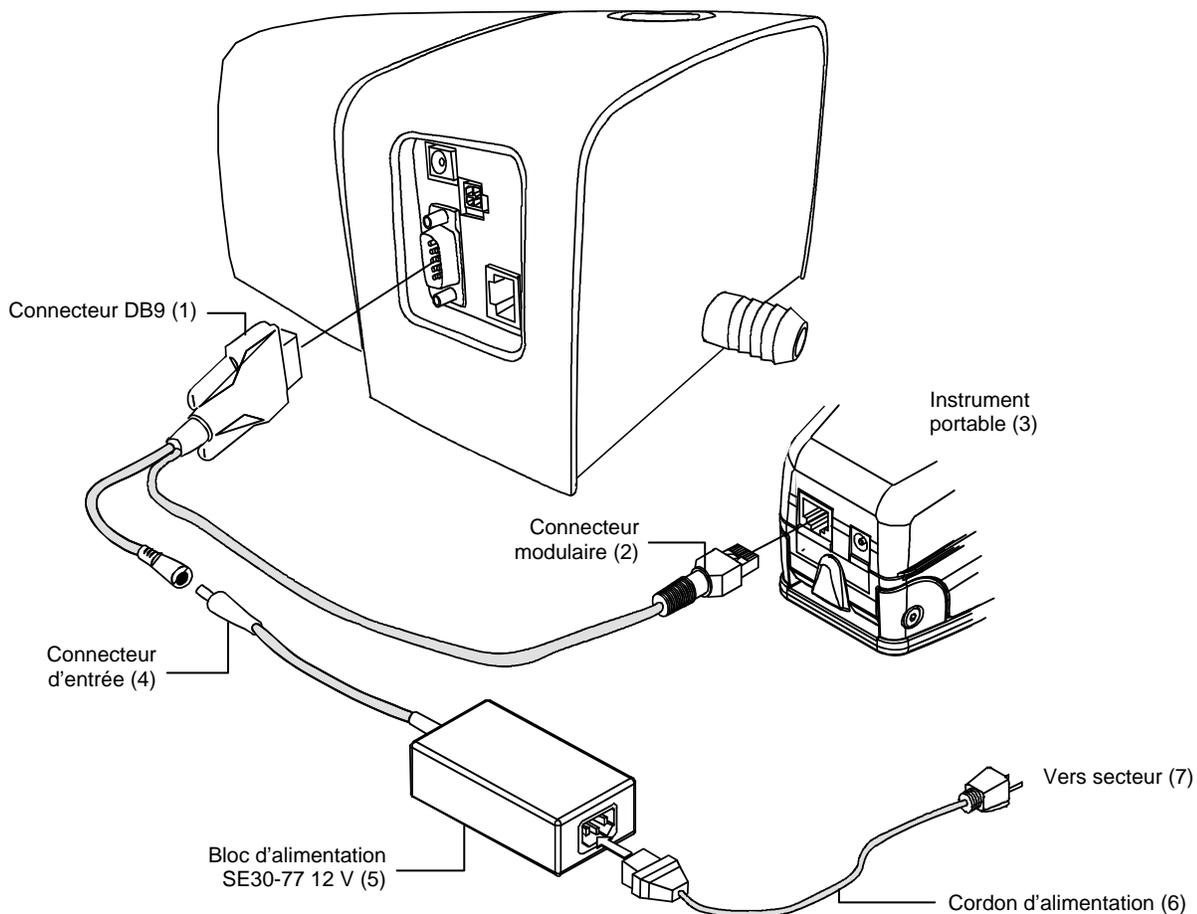


Branchement d'un instrument portable (530 ou 939)

1. Branchez le connecteur DB9 (1) du câble d'interface au port d'entrée/sortie (E/S) pour instrument portable à l'arrière du poste d'arrimage. Sécurisez le câble à l'aide des vis à oreilles. Vous pouvez aussi brancher le connecteur DB9 directement à un port série sur l'ordinateur hôte.
2. Insérez le connecteur modulaire (2) du câble d'interface dans le port E/S à l'arrière de l'instrument portable (3).

ATTENTION : utilisez uniquement le bloc d'alimentation à commutation SE30-77 12 V (5) pour alimenter l'instrument portable.

3. Branchez le connecteur d'entrée (4) du bloc d'alimentation à commutation 12 V (5) à l'emplacement approprié sur le câble d'interface.
4. Branchez le cordon d'alimentation amovible (6) dans le bloc d'alimentation à commutation (5), puis branchez le cordon d'alimentation (6) dans une prise murale (7).
5. Pour le 530, assurez-vous de définir le protocole du port série de l'instrument sur ICP (l'option par défaut est RCI). Reportez-vous au Chapitre quatre du manuel de l'utilisateur de votre instrument portable pour la procédure à suivre pour sélectionner le protocole.



Installation d'un ordinateur et d'un moniteur

Si le système que vous avez acheté est livré avec un ordinateur et un moniteur, reportez-vous à la documentation fournie avec ces périphériques pour obtenir les procédures d'installation spécifiques.

Logiciel IntelliTrax

Configuration système requise

- Ordinateur équipé d'un processeur de 2 GHz (3 GHz recommandés)
- 512 Mo de mémoire RAM au minimum (1 Go recommandé)
- Microsoft® Windows 2000 Professionnel SP4 ou Windows XP Professionnel SP2
- Disque dur de 40 Go ou plus
- Écran tactile de 15 pouces avec une résolution de 1024 x 768 au minimum (écran tactile de 17 pouces avec une résolution de 1280 x 1024 recommandé)
- Carte réseau

Installation du logiciel IntelliTrax

REMARQUE : arrêtez le Pare-feu Windows et tout antivirus en cours d'exécution. Si vous procédez à la réinstallation ou à la mise à jour du logiciel, vous devez tout d'abord désinstaller la version d'IntelliTrax actuellement présente sur votre ordinateur. **Aucun** fichier de base de données enregistré ne sera supprimé. Toutes les informations seront conservées.

L'installation du logiciel IntelliTrax suit une procédure Windows standard.

1. Insérez le CD du logiciel IntelliTrax dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur. Le programme d'installation démarre automatiquement. Si ce n'est pas le cas, cliquez sur le bouton **Démarrer** de Windows, puis sélectionnez l'option **Exécuter** dans le menu. Dans la boîte de dialogue Exécuter, tapez **d:\setup.exe** (où « d » représente le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur). Cliquez sur **OK**.
2. Le programme d'installation vous guide tout au long de la procédure d'installation. Suivez les instructions sur chaque écran pour terminer l'installation.
3. Reportez-vous à l'aide en ligne pour obtenir des informations sur l'utilisation du logiciel.

REMARQUE : IntelliTrax utilise une version gratuite de SQL Server. Cette version, entièrement fonctionnelle, présente quelques limitations. Pour plus d'informations, consultez l'aide en ligne de l'Outil Administration de bases de données d'IntelliTrax.

Installation des données de référence de réflectance

Les données de référence de réflectance doivent être installées sur votre ordinateur pour que vous puissiez mesurer la référence couleur.

1. Insérez le CD des données de référence de réflectance dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur pour installer automatiquement le fichier. Si le fichier ne s'installe pas automatiquement, double-cliquez sur le fichier **Install.exe** qui se trouve sur le CD.
2. Pour plus d'informations, reportez-vous à la Procédure de mesure de la référence couleur d'IntelliTrax en annexe.

Voyant de l'instrument

Le voyant qui entoure le bouton de commande indique diverses conditions dans lesquelles se trouve l'instrument. Celles-ci sont les suivantes :

- *Lumière verte continue* — Indique que la tête de lecture est arrimée et prête à être utilisée.
- *Lumière orange continue* — Indique que la tête de lecture n'est pas arrimée.
- *Lumière rouge continue* — Indique que l'instrument n'est pas prêt et qu'un problème est survenu au niveau du système.
- *Lumière verte clignotante* — Indique que l'instrument prend une mesure et que tout fonctionne correctement.
- *Lumière orange clignotante* — Indique que l'instrument est en phase d'étalonnage.
- *Lumière rouge clignotante* — Indique que le réseau n'est pas prêt.
- *Lumière rouge et verte (en alternance)* — Indique qu'une erreur de mesure est survenue lorsque la tête de lecture est arrimée.

Utilisation du système

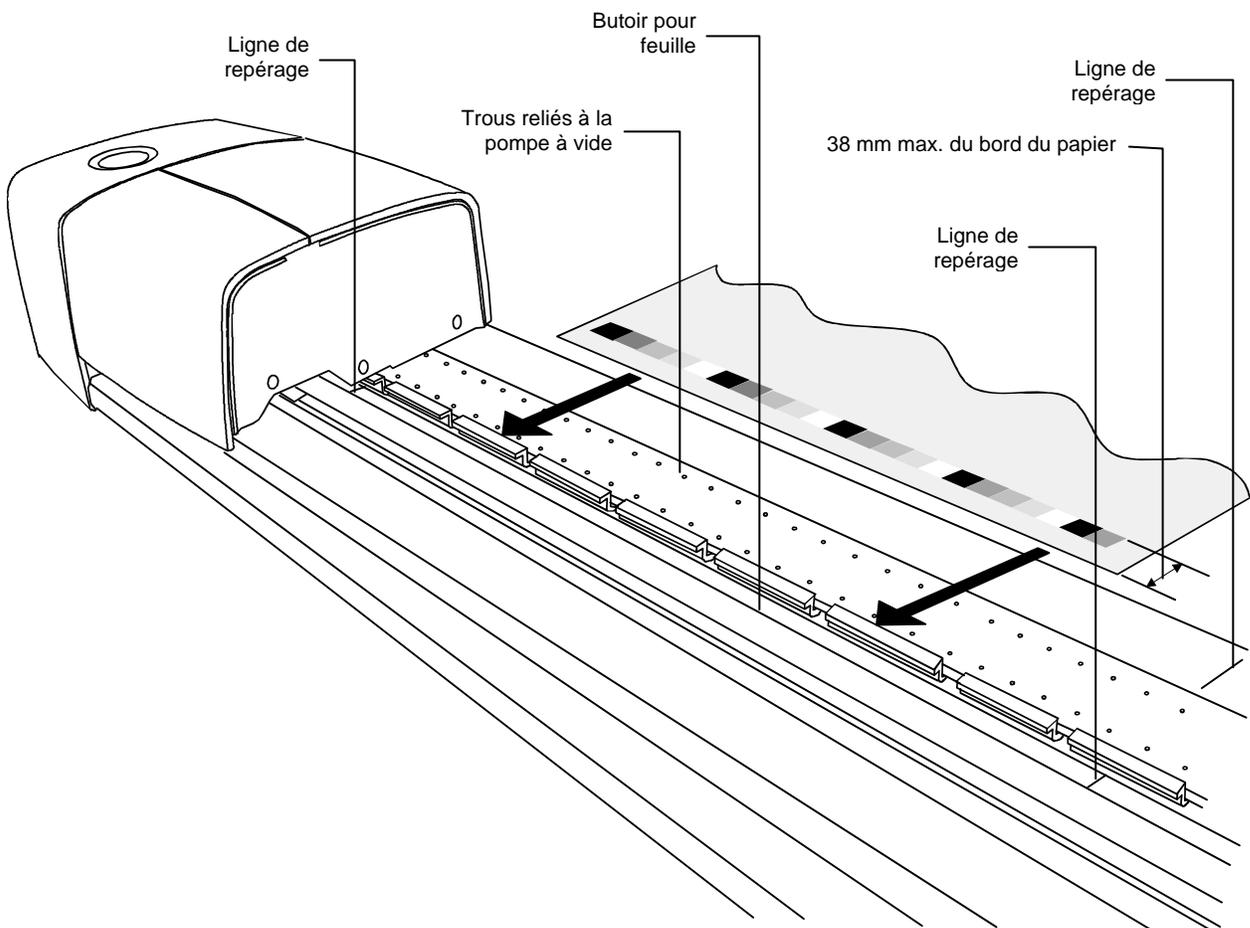
Chargement et alignement des feuilles

Reportez-vous à la documentation fournie avec le logiciel pour les procédures à suivre sur la création et la sélection de barres de contrôle. Les informations suivantes sont fournies pour vous familiariser avec les aspects techniques relatifs aux mesures.

Le chargement d'une feuille de tirage dans le système IntelliTrax est un processus rapide et facile, sans taquets ni barres de serrage à ajuster. La feuille de tirage, que vous chargez sur la piste par l'arrière, est maintenue en place à l'aide d'une série de trous reliés à une pompe à vide.

Vous devez positionner la feuille de tirage entre les lignes de repérage sur la piste pour prendre une mesure valide.

La feuille de tirage doit aussi être positionnée contre les butoirs se trouvant le long du plateau de la piste. La barre de contrôle qui se trouve sur la feuille doit se trouver à moins de 38 mm du bord du papier.



Procédure de mesure avec le système IntelliTrax

Une fois la feuille de tirage correctement positionnée sur la piste, vous pouvez mesurer la barre de contrôle. Vous pouvez initier une mesure de deux manières :

- en sélectionnant la fonction de mesure dans le logiciel ;
- ou en appuyant sur le bouton de commande situé en haut du poste d'arrimage.

Reportez-vous à la documentation accompagnant votre logiciel pour plus d'informations.

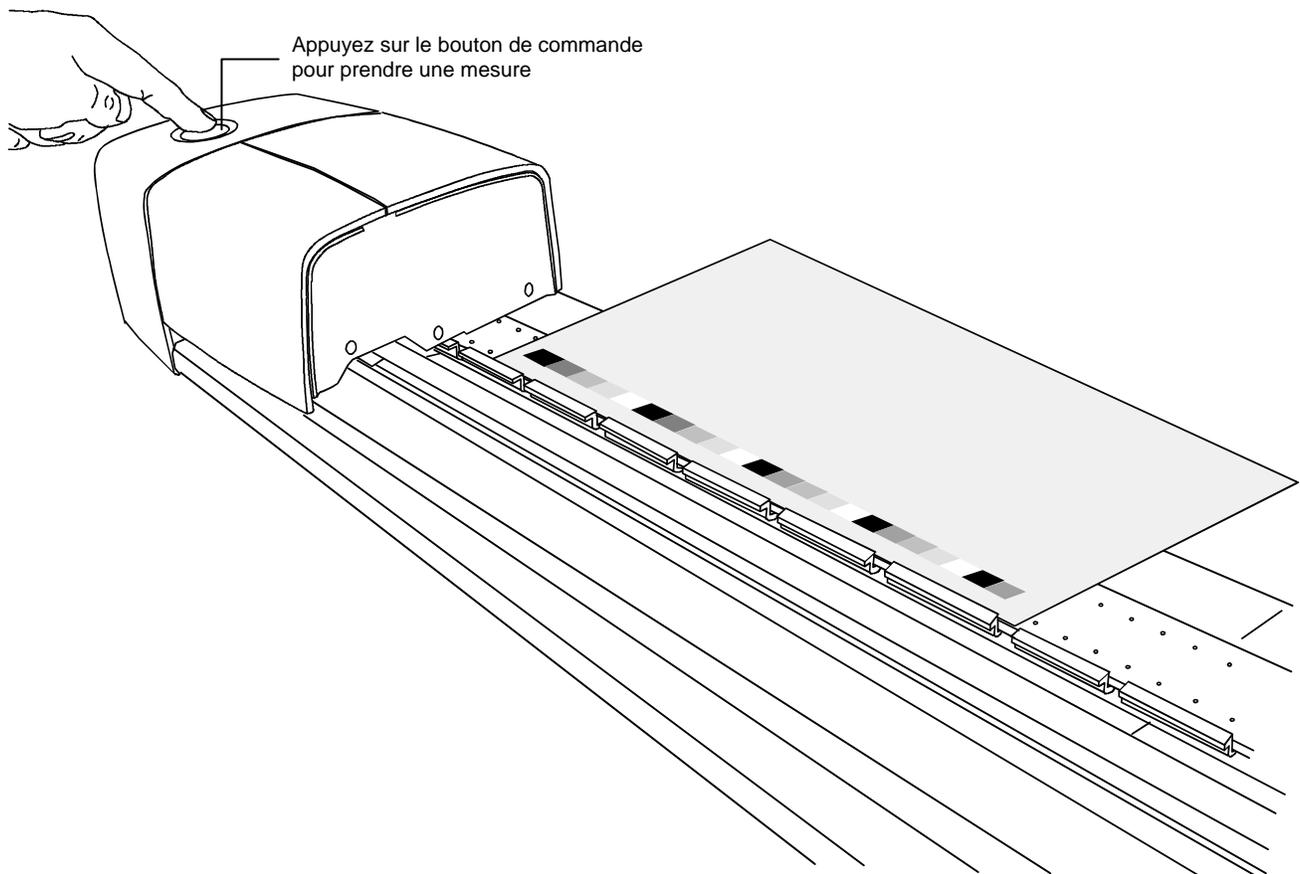
Si une barre de contrôle est de biais ou allongée en éventail, un « capteur de lecture anticipée » intégré au système prend des mesures correctives en ajustant automatiquement la tête de lecture. Cette technique garantit une mesure précise de toutes les plages.

Lorsqu'une mesure est amorcée, le solénoïde de la pompe à vide s'active et le voyant du poste d'arrimage émet une lumière verte clignotante pour indiquer qu'une lecture est en cours. Les résultats de la mesure sont indiqués en temps réel sur l'écran de l'ordinateur.

La pompe à vide peut être désactivée lorsque vous ne vous en servez pas en sélectionnant l'option Désactiver la pompe à vide dans l'Outil Presse. Reportez-vous à la documentation accompagnant le logiciel ou à l'aide en ligne pour plus d'informations.

Si un problème survient au cours d'une mesure, la tête de lecture retourne immédiatement au poste d'arrimage. Consultez l'écran de votre ordinateur pour voir si un message d'erreur est affiché. Si aucun message n'est affiché, réessayez de mesurer la feuille ; si le problème persiste, reportez-vous à la section Dépannage de ce manuel.

REMARQUE : vous pouvez abandonner une mesure en appuyant sur le bouton de commande lorsque l'instrument balaye la barre de contrôle.



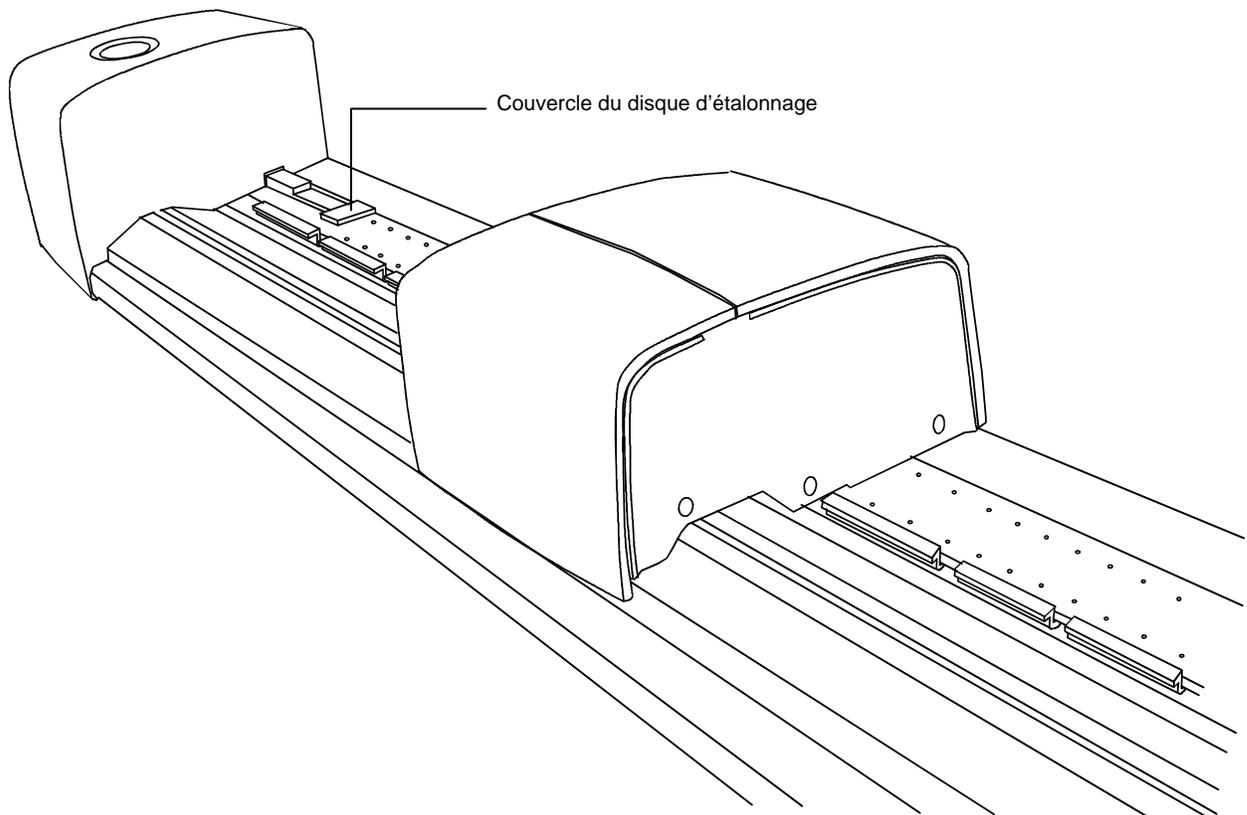
Étalonnage

Il est important d'étalonner régulièrement votre système IntelliTrax et votre instrument portable afin d'obtenir des mesures précises et cohérentes. Généralement, le logiciel vous invite à étalonner l'instrument lorsque cela est nécessaire. Vous pouvez aussi étalonner manuellement votre système IntelliTrax et votre instrument portable à tout moment.

Étalonnage du système IntelliTrax

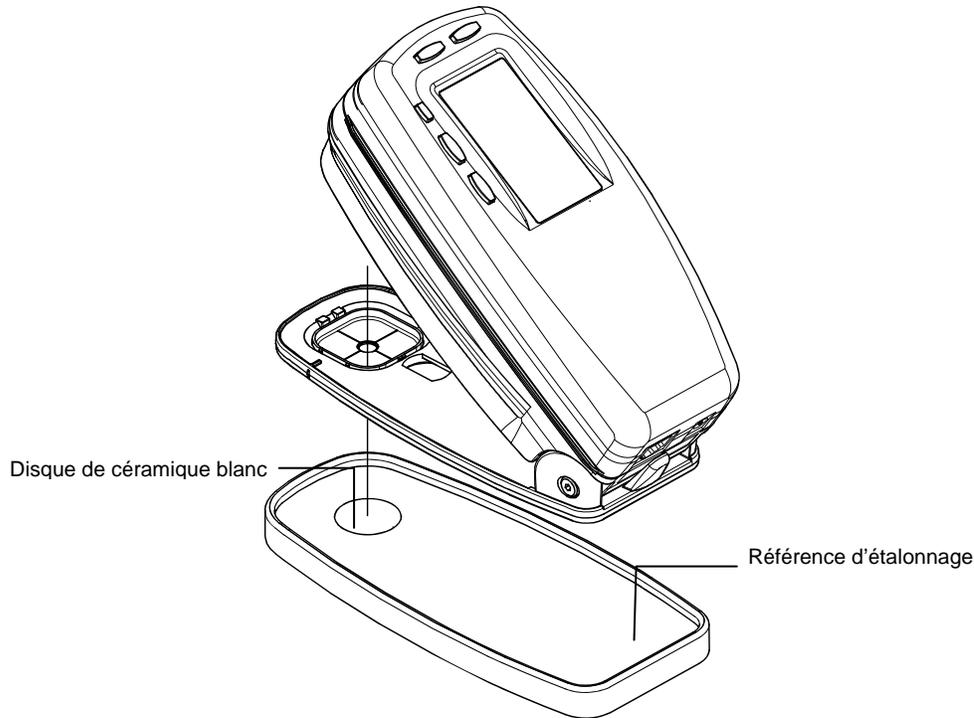
La procédure d'étalonnage de l'appareil IntelliTrax est virtuellement automatique. Un disque d'étalonnage blanc est intégré à l'assemblage de la piste, près du poste d'arrimage. Il est protégé par un couvercle rétractable lorsque la tête de lecture n'est pas arrimée. Le disque blanc est utilisé pour étalonner automatiquement la tête de lecture en cas de besoin ou lorsque qu'une procédure d'étalonnage est initiée dans le logiciel.

IMPORTANT : le disque d'étalonnage blanc doit être nettoyé périodiquement pour garantir un étalonnage précis. Reportez-vous à la procédure Nettoyage du disque d'étalonnage blanc en annexe.



Étalonnage de l'instrument portable 530 (fourni en option)

1. Assurez-vous que la référence d'étalonnage est propre avant de continuer la procédure d'étalonnage. Si la référence d'étalonnage a besoin d'être nettoyée, reportez-vous à la procédure de nettoyage un peu plus loin.
2. Sélectionnez l'option appropriée dans l'application pour initier l'étalonnage.
3. Placez la référence d'étalonnage sur une surface stable, puis positionnez l'instrument portable sur la référence. L'instrument doit être placé parfaitement sur la référence d'étalonnage, sa fenêtre cible alignée avec le disque de céramique blanc.



4. Abaissez le corps de l'instrument portable contre sa semelle pour prendre une mesure. L'ordinateur affiche un message indiquant que l'étalonnage est terminé.

REMARQUE : si l'instrument nécessite une procédure d'étalonnage complète (blanc et noir), reportez-vous au manuel de l'utilisateur de l'instrument portable. Pour plus d'informations sur l'étalonnage, reportez-vous au Chapitre trois du manuel de l'utilisateur.

Nettoyage de la référence d'étalonnage blanche

Nettoyez avec précaution la référence et le disque de céramique blanc avec un chiffon sec et non pelucheux. N'utilisez pas de solvants ni de nettoyants.

Veillez à ranger la référence d'étalonnage dans un endroit sec, sans poussières et sans exposition directe à la lumière.

Étalonnage de l'instrument portable 939 (fourni en option)

1. Assurez-vous que la référence d'étalonnage est propre avant de continuer la procédure d'étalonnage. Si la référence d'étalonnage a besoin d'être nettoyée, reportez-vous à la procédure de nettoyage un peu plus loin.
2. Sélectionnez l'option appropriée dans l'application pour initier l'étalonnage.
3. Positionnez la fenêtre cible de l'instrument sur le disque de céramique blanc et abaissez le corps de l'instrument contre sa semelle. Maintenez fermement l'instrument dans cette position jusqu'à ce que votre ordinateur indique que l'étalonnage du blanc est terminé.



4. Positionnez maintenant la fenêtre cible de l'instrument sur l'ouverture du piège à lumière et abaissez le corps de l'instrument contre sa semelle. Maintenez fermement l'instrument dans cette position jusqu'à ce que votre ordinateur indique que l'étalonnage du noir est terminé.



Nettoyage de la référence d'étalonnage

Vous pouvez nettoyer périodiquement le disque de céramique blanc à l'aide d'une solution d'eau tiède et de savon doux. Rincez ensuite le disque avec de l'eau tiède et essuyez-le avec un chiffon sec et non pelucheux. N'utilisez pas de solvants ni de nettoyeurs.

En ce qui concerne le piège à lumière, vous pouvez le nettoyer en vaporisant de temps en temps des bouffées d'air sec pour enlever les poussières et toute autre impureté. Pour faciliter l'entretien, vous pouvez extraire la référence du piège à lumière en appuyant avec

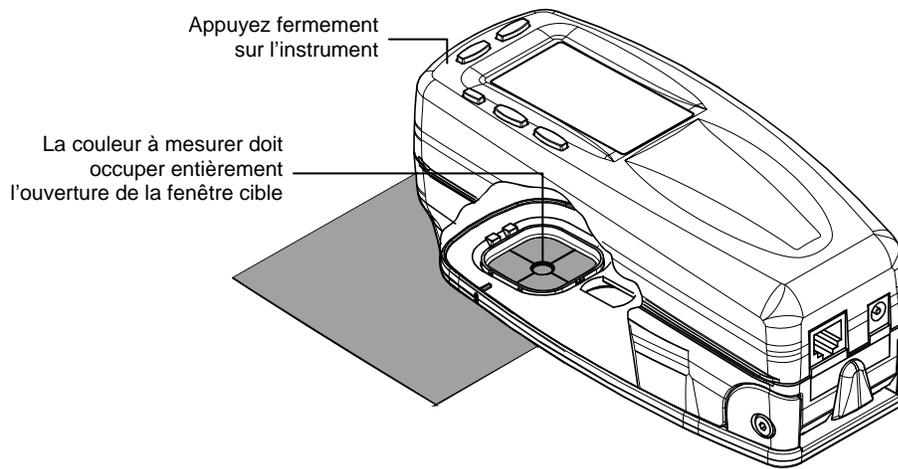
vos doigts sur les deux pattes de fermeture des deux côtés du boîtier, puis en séparant les deux sections.

Veillez à ranger la référence d'étalonnage dans un endroit sec, sans poussières et sans exposition directe à la lumière.

Procédure de mesure avec un instrument portable (530 ou 939)

Vous pouvez utiliser l'instrument portable pour mesurer des couleurs d'encre et des couleurs d'accompagnement si nécessaire. La semelle de l'instrument doit reposer à plat et de manière stable sur la zone de l'échantillon à mesurer.

1. Placez l'ouverture de la fenêtre cible de l'instrument sur la plage de couleur ou la zone de l'image à mesurer. La couleur à mesurer doit occuper entièrement l'ouverture de la fenêtre cible.
2. Abaissez le corps de l'instrument contre sa semelle et maintenez-le en position fermée.



3. Une fois la mesure terminée, les résultats s'affichent instantanément sur votre ordinateur.
Si l'instrument est déplacé au cours de la mesure ou qu'il n'est pas maintenu en position fermée pendant toute la durée de la mesure, aucune donnée ne s'affiche sur l'ordinateur. Dans ce cas, reprenez simplement la mesure.

Annexes

Informations relatives aux réparations

Le système IntelliTrax est couvert par une garantie limitée d'un an et doit être renvoyé à un centre de réparations autorisé pour toute remise en état nécessaire pendant cette période de garantie.

X-Rite offre à ses clients un service après-vente. En raison de la complexité du système de circuits, toutes les réparations doivent être effectuées dans un centre autorisé.

X-Rite assure également la réparation des instruments après la période de garantie. Les frais de transport et de réparation sont à la charge du client. L'instrument doit être renvoyé, au complet avec tous les accessoires fournis, inchangé et dans son carton d'origine, au centre de réparation autorisé.

Dépannage

En cas de problème avec votre instrument, essayez tout d'abord d'appliquer les solutions suivantes avant de contacter le service à la clientèle de X-Rite. Si le problème persiste, contactez le service à la clientèle de X-Rite par téléphone au 1-888-826-3059 (États-Unis et Canada) ou au 01 69 53 66 20 (France) ; par fax au 1-888-826-3061 (États-Unis et Canada) ou au 01 69 53 00 52 (France) ; ou par courrier électronique à l'adresse gisupport@xrite.com. Les coordonnées des autres succursales de X-Rite dans le monde se trouvent au dos de ce manuel. Vous pouvez aussi visiter la page du support technique de X-Rite à l'adresse suivante : www.xrite.com. Vous pourrez trouver sur cette page les réponses aux questions les plus fréquemment posées.

Le voyant d'IntelliTrax ne s'allume pas :

- Vérifiez que le bloc d'alimentation est branché.
- Réinitialisez l'instrument (voir « Réinitialisation de l'instrument »).

Le voyant d'IntelliTrax affiche une lumière rouge continue :

- Une erreur ou un problème s'est produit.
- Débranchez l'instrument et remettez-le sous tension pour voir si le problème est résolu.
- Réinitialisez l'instrument (voir « Réinitialisation de l'instrument »).

L'instrument IntelliTrax et le logiciel ne communiquent pas :

- Vérifiez que le câble Ethernet est correctement connecté.
- Fermez le logiciel, éteignez puis rallumez l'instrument, et redémarrez le logiciel. Si cela ne résout pas le problème, redémarrez l'ordinateur.
- Si le système se trouve en réseau, contactez l'administrateur de votre réseau pour résoudre tout problème Ethernet éventuel.
- Réinitialisez l'instrument (voir « Réinitialisation de l'instrument »).

L'étalonnage d'IntelliTrax échoue :

- Vérifiez que les références d'étalonnage et l'optique de l'instrument sont propres (voir « Entretien général »).
- Fermez et redémarrez le logiciel.
- Réinitialisez l'instrument (voir « Réinitialisation de l'instrument »).

Réinitialisation de l'instrument IntelliTrax

La procédure suivante permet d'effectuer une réinitialisation matérielle de l'instrument.

1. Assurez-vous que l'instrument est sous tension et que la tête de lecture est arrimée.
2. Appuyez sur le bouton de commande et maintenez-le enfoncé pendant 10 s environ.
3. Le voyant passe à l'orange, puis revient au vert. Relâchez le bouton de commande lorsque le voyant est revenu au vert.

Entretien général

Votre instrument nécessite un entretien minimal pour lui assurer une utilisation fiable et durable. Cependant, afin de protéger votre appareil et de garantir des mesures précises, veuillez, de temps à autre, suivre les conseils d'entretien ci-après.

Pour les procédures d'entretien relatives à l'instrument portable, reportez-vous à la documentation qui l'accompagne.



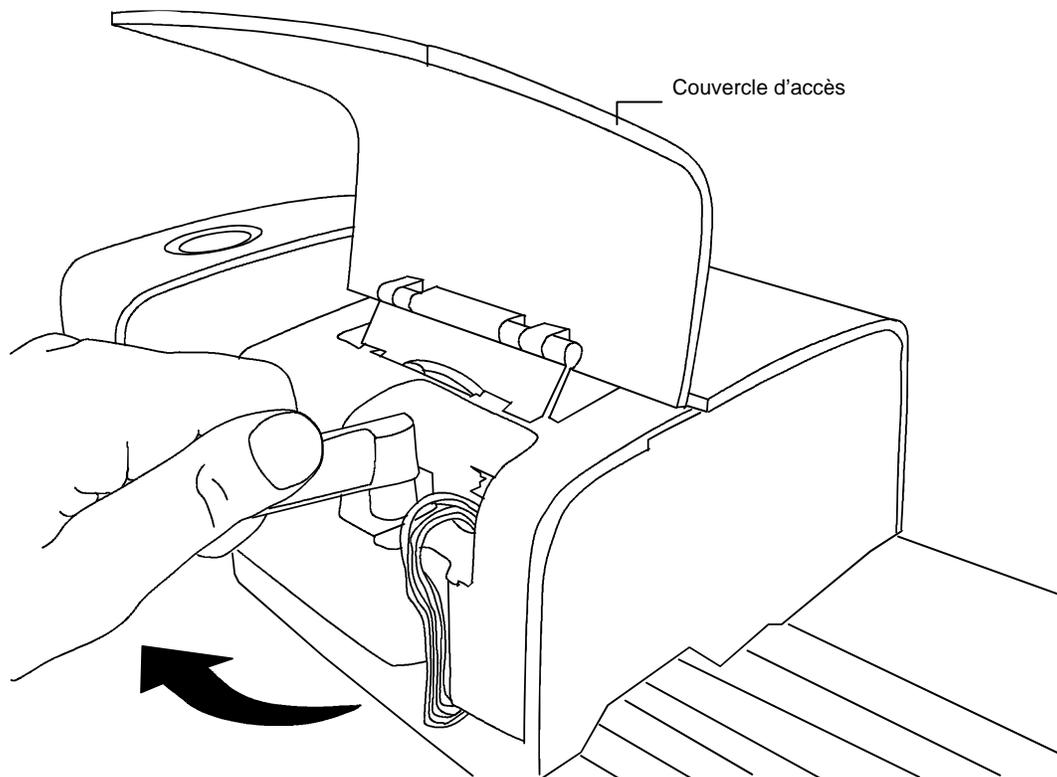
ATTENTION : le port d'un bracelet antistatique relié à la terre est recommandé pour nettoyer, retirer ou installer la tête de lecture.

Nettoyage de la tête de lecture (1 à 2 fois par mois)

N'UTILISEZ PAS de solvants ni de nettoyeurs.

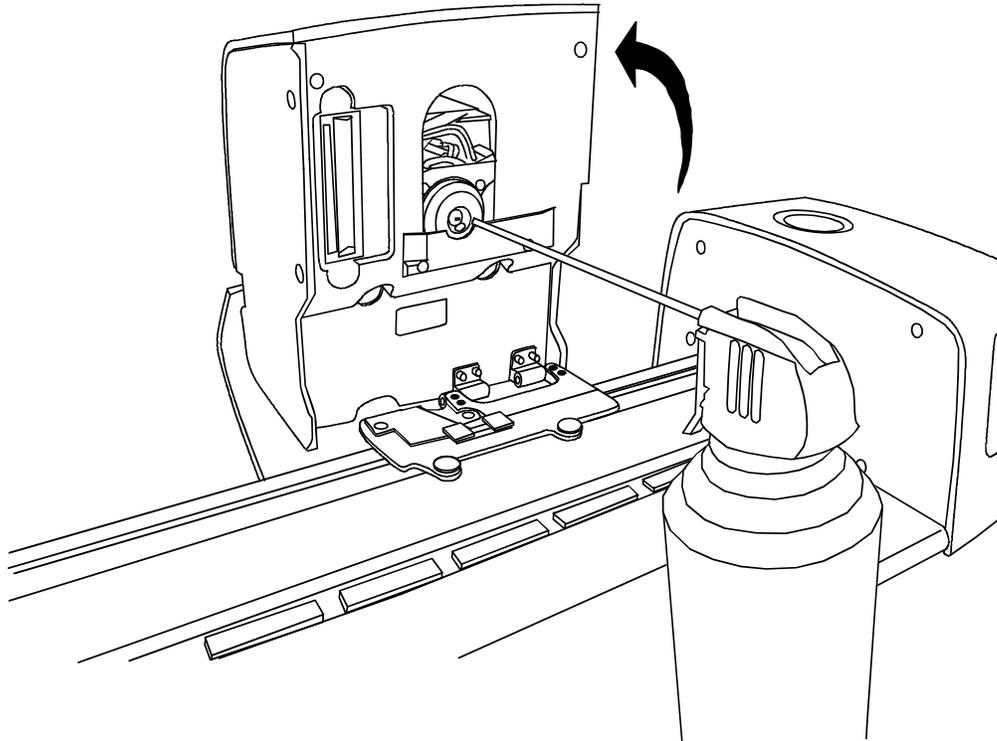
Dans le cadre d'une utilisation normale, des résidus d'aérosols, des poussières de papier et d'autres contaminants présents dans l'air peuvent pénétrer dans l'optique de l'instrument. Cela peut éventuellement réduire la sensibilité de l'appareil et entraîner des erreurs d'étalonnage. Pour nettoyer les composants optiques de l'appareil, suivez les instructions ci-dessous :

1. Procurez-vous une bombe d'air comprimé propre et sec, d'une qualité comparable aux bombes utilisées pour nettoyer les objectifs des appareils photo.
2. Débranchez l'adaptateur secteur du système IntelliTrax et faites glisser la tête de lecture de quelques millimètres à l'écart du poste d'arrimage.
3. Soulevez le couvercle d'accès à l'arrière de la tête de lecture pour accéder au levier de verrouillage.
4. Faites pivoter le levier de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.



5. Soulevez la partie avant de la tête de lecture et inclinez-la vers l'arrière pour exposer la partie inférieure.

6. Tenez la bombe d'air comprimé bien droite, puis soufflez de courtes bouffées directement dans l'ouverture de l'appareil. Positionnez l'extrémité de l'embout de la bombe d'air comprimé à environ 10 mm de l'optique.



7. Abaissez avec précaution la tête de lecture et verrouillez-la en place en faisant pivoter le levier de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
8. Abaissez le couvercle d'accès et branchez l'adaptateur secteur.
9. Notez que le processus de nettoyage de l'optique affecte la sensibilité de l'appareil puisque vous éliminez les poussières et autres résidus de la trajectoire de l'optique. Il est donc essentiel d'étalonner la tête de lecture et la piste une fois la procédure de nettoyage terminée.
10. Vous pouvez nettoyer la partie externe de la tête de lecture et du poste d'arrimage avec un chiffon propre, non pelucheux, et imbibé d'eau ou d'un nettoyant doux.

Nettoyage de la piste de balayage (1 à 2 fois par mois)

N'INVERSEZ PAS les ports d'entrée/sortie de la pompe à vide, car cela enverrait la poussière se trouvant dans la piste dans l'optique de la tête de lecture.

N'UTILISEZ PAS de solvants ni de nettoyants.

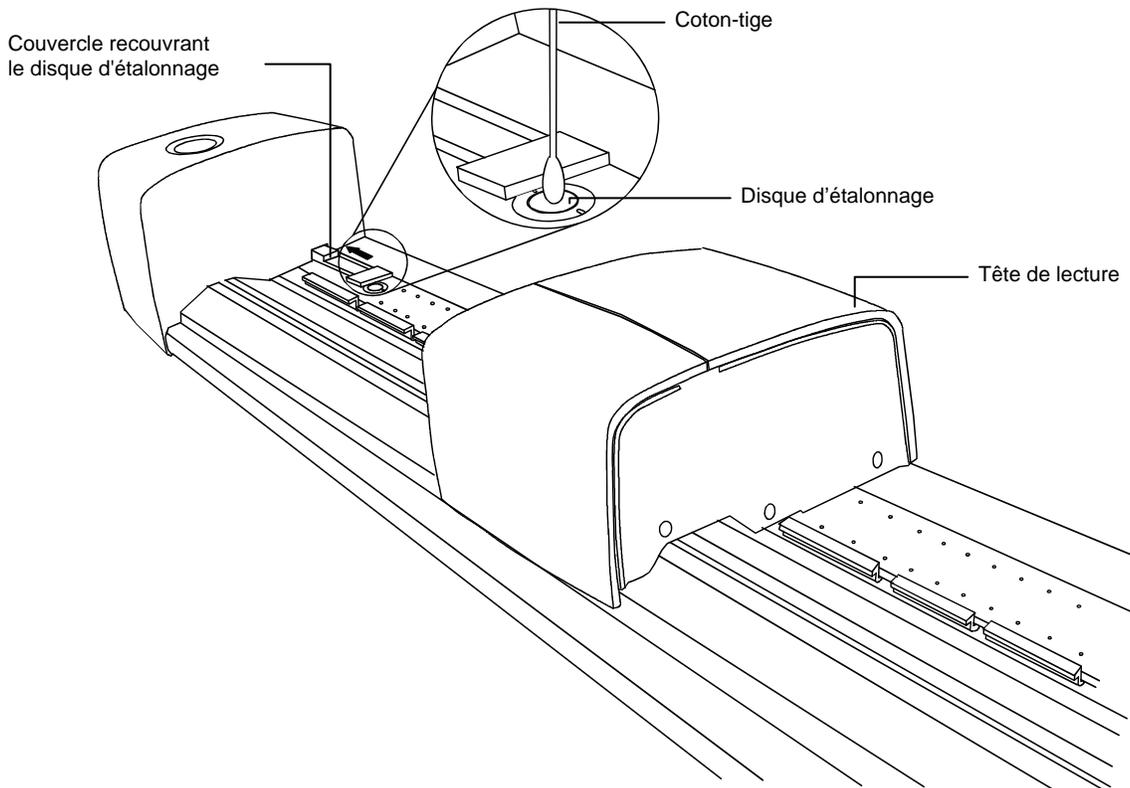
NE LUBRIFIEZ AUCUNE partie du système.

1. Vous pouvez nettoyer la partie externe de la tête de lecture et du poste d'arrimage avec un chiffon propre, non pelucheux, et imbibé d'eau ou d'un nettoyant doux.
2. Nettoyez la piste avec un chiffon propre, non pelucheux et imbibé de nettoyant pour vitres. Lorsque vous nettoyez la piste, assurez-vous de la nettoyer en intégralité. Veillez notamment à nettoyer la partie de la piste située sous la tête de lecture lorsque celle-ci est arrimée. Pour cela, vous pouvez soulever la tête de lecture (voir la procédure Nettoyage de la tête de lecture) ou simplement la faire glisser pour procéder au nettoyage.
3. Pour l'intérieur de la piste, utilisez de l'air comprimé pour éliminer les poussières.

Nettoyage du disque d'étalonnage blanc

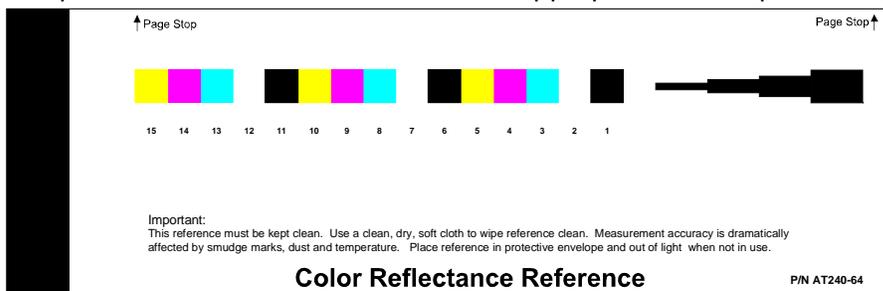
Nous vous recommandons de nettoyer quotidiennement le disque d'étalonnage blanc situé dans la piste du système. Cette procédure est relativement facile et rapide.

1. Débranchez l'adaptateur secteur du système IntelliTrax et faites glisser la tête de lecture à l'écart du poste d'arrimage.
2. Tirez sur le couvercle d'étalonnage en direction du poste d'arrimage pour exposer le disque blanc.
3. Nettoyez le disque blanc avec un coton-tige ou un chiffon non pelucheux.
4. Soufflez des bouffées d'air comprimé sur le disque.
5. Soufflez des bouffées d'air comprimé sous le couvercle recouvrant le disque d'étalonnage.
6. Remplacez avec précaution le couvercle d'étalonnage et repositionnez la tête de lecture contre le poste d'arrimage.



Nettoyage de la référence de réflectance

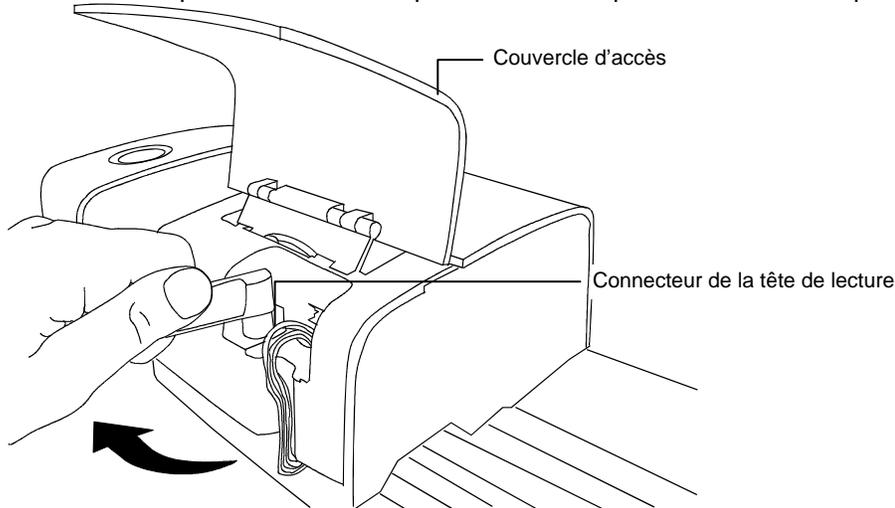
La référence de réflectance est très sensible aux taches, à la poussière et aux empreintes digitales. Nettoyez-la avec un chiffon non pelucheux dès que cela s'avère nécessaire. Veillez à replacer la référence dans son enveloppe protectrice après chaque utilisation.



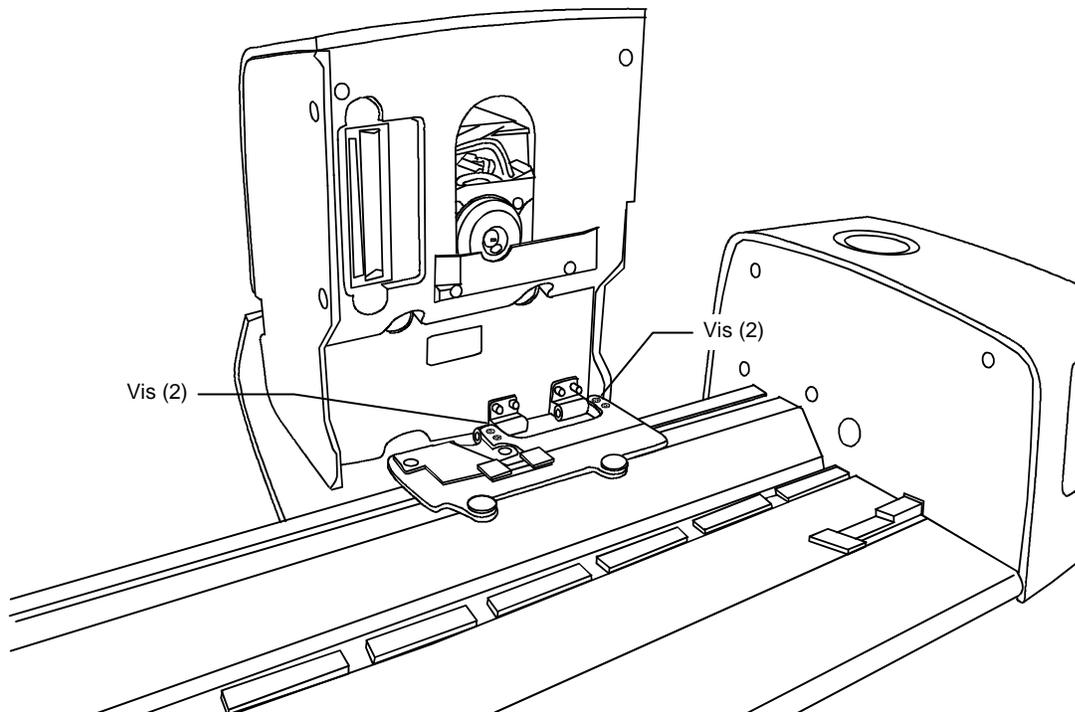
Extraction de la tête de lecture

La procédure suivante explique comment retirer la tête de lecture en cas de besoin.

1. Débranchez l'adaptateur secteur du système IntelliTrax et faites glisser la tête de lecture à l'écart du poste d'arrimage (d'au moins 13 cm).
2. Soulevez le couvercle d'accès à l'arrière de la tête de lecture pour accéder au levier de verrouillage.
3. Faites pivoter le levier de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Appuyez sur les deux pattes de fermeture des deux côtés du connecteur de la tête de lecture. Une pince à bec effilé peut être utile pour accéder aux pattes de fermeture.



5. Tirez le connecteur vers l'extérieur pour le libérer de la tête de lecture.
6. Soulevez la partie avant de la tête de lecture et inclinez-la vers l'arrière pour exposer la partie inférieure.
7. En tenant la tête de lecture d'une main, retirez avec précaution les quatre vis cruciformes maintenant la tête de lecture au chariot.



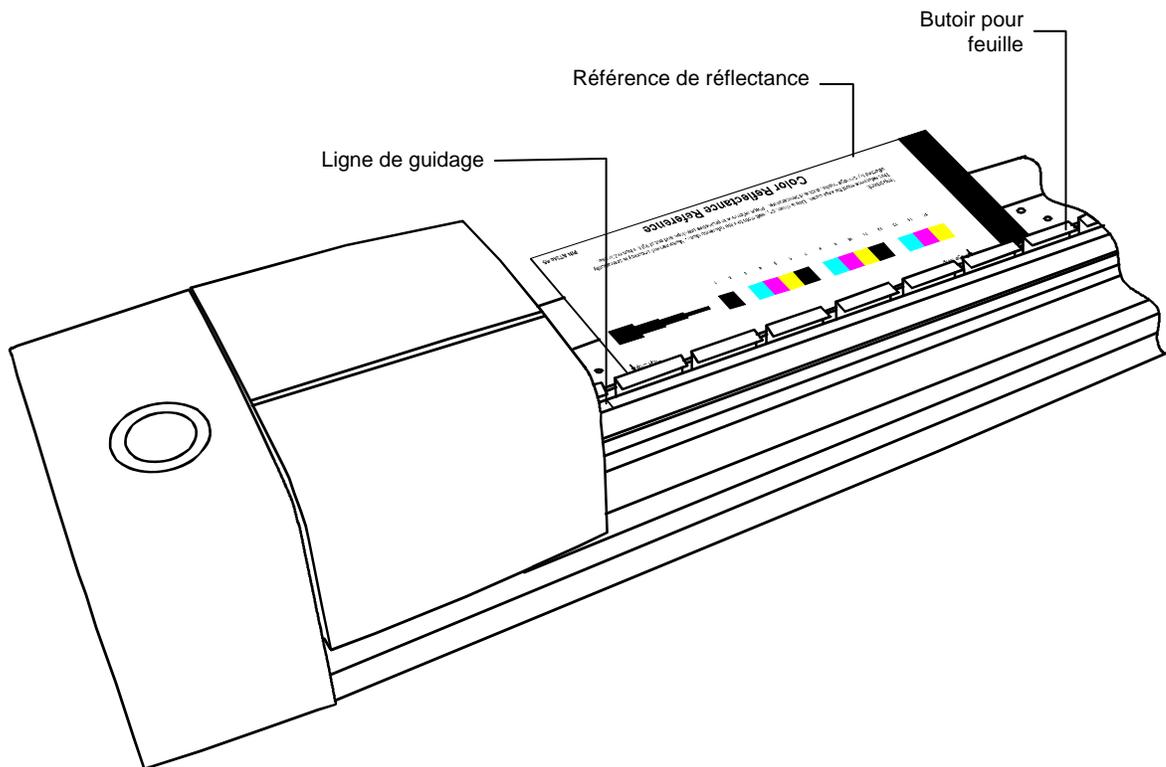
8. Soulevez la tête de lecture pour la dégager du chariot.

Procédure de mesure de la référence couleur d'IntelliTrax

La procédure de mesure de la référence couleur vous permet de vérifier les performances de votre instrument. Vous pouvez effectuer cette procédure à tout moment.

REMARQUE : pour effectuer cette procédure, les données de référence de réflectance doivent être installées sur votre ordinateur.

1. Sortez la référence de réflectance de son enveloppe protectrice. Assurez-vous qu'elle est propre avant de continuer la procédure de mesure. Si la référence de réflectance a besoin d'être nettoyée, reportez-vous à la procédure Nettoyage de la référence de réflectance décrite précédemment.
2. Positionnez la référence de réflectance sur la piste, à côté de la ligne de repérage près de la tête de lecture. Assurez-vous que la face colorée de la référence est tournée vers le haut et qu'elle repose contre les butoirs.
3. Démarrez la séquence de mesure en sélectionnant le bouton Mesurer la référence couleur dans l'Outil Presse. Examinez le moniteur de votre ordinateur pour obtenir les résultats de la mesure.



4. Sélectionnez l'option appropriée dans l'application pour démarrer la vérification de l'étalonnage. La tête de lecture se déplace sur la référence de réflectance, puis revient à sa position arrimée.

Le voyant émet une lumière verte clignotante pendant la lecture, puis une lumière verte continue si la mesure réussit. Votre ordinateur affiche également ces informations.

Si la procédure de vérification échoue (ce qui est indiqué sur le moniteur de l'ordinateur), nettoyez la référence de réflectance et l'optique de l'instrument (voir les procédures décrites précédemment), puis répétez les étapes ci-dessus. Si le problème persiste, contactez X-Rite. Vous devrez peut-être remplacer votre référence de réflectance (n° de réf. : ATS40-64).

5. Remplacez la référence de réflectance dans son enveloppe protectrice.

Spécifications techniques

Général

Géométrie de mesure :	Réflexion 45°/0° selon ANSI PH2.17
Configurations de l'ouverture.....	Petite, moyenne et moyenne avec polarisation
Source lumineuse :	Pression de gaz à 2850° K
Capteur spectral :	Technologie DRS (31 points)
Gamme spectrale :	400 – 700 nm
Gamme de réflectance :	0 – 150 % R
Gamme de densité :	0 – 2,5 D (ouv. moyenne et petite) 0 – 3,0 D (ouv. polarisée)
Répétabilité sur blanc :	0,2 ΔE max. ; ±0,01 D max.
Reproductibilité de la densité :	Filtres cyan, magenta et visuels ±0,02D @ 1,5D Filtre jaune ±0,02D @ 1,5D pour une tête de lecture non-DP ±0,03D @ 1,5D pour une tête de lecture DP
Étalonnage :	Référence d'étalonnage blanche intégrée à la piste
Taille d'ouverture :	2,3 mm x 2,75 mm min. (ouv. moyenne) 1,2 mm x 2,75 mm min. (ouv. petite) 2,7 mm x 3,20 mm min. (ouv. polarisée)
Largeur de plage :	3,0 mm min. (ouv. moyenne et petite) 3,5 mm min. (ouv. polarisée)
Hauteur de plage :	3,2 mm min. (ouv. moyenne) 2,0 mm min. (ouv. petite) 3,5 mm min. (ouv. polarisée)
Épaisseur du papier :	0,762 mm max. (ouv. moyenne et polarisée) 0,508 mm max. (ouv. petite)
Vitesse de balayage	50 mm/s sur une plage de 3,0 mm (ouv. moyenne et petite) 58 mm/s sur une plage de 3,5 mm (ouv. polarisée)
Largeur de lecture disponible :	1 105,4 mm (standard), 830,8 mm, 900,8 mm, 1 690,0 mm et 2 035,0 mm
Emplacement de la barre de contrôle :	En totalité à 38 mm du bord
Alignement de la barre de contrôle :	Centrage automatique de la mesure sur la barre de contrôle Papier contre les butoirs
Nombre de barres de contrôle :	1 ligne par surface de papier
Immobilisation du papier :	Pompe à vide activée lors d'une commande de mesure
Alimentation requise :	100-240 V CA, 50-60 Hz

Spécifications relatives à l'environnement

Temp. d'utilisation :	+10° à +35° C
Humidité :	0 - 85 % HR sans condensation
Temp. de rangement :	-20° à +50° C
Utilisation :	Intérieure uniquement

La conception et les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.



X-RITE WORLD HEADQUARTERS

Grandville, Michigan USA • www.xrite.com
(888) 826-3059 ou (616) 534-7663 • Fax (888) 826-3061 ou (616) 534-0723

X-RITE MÉDITERRANÉE

Massy, France
Tel: +33(0)1 69 53 66 20 • Fax: +33(0)1 69 53 00 52